

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SANTA BARBARA
TRIBUNAL SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE SANTA BÁRBARA

- Santa Barbara 118 E. Figueroa St. Santa Barbara, CA 93101
Santa Maria 312-M E. Cook St. Santa Maria, CA 93454
Lompoc 115 Civic Center Plaza Lompoc, CA 93436

SENTENCING ORDER AND TERMS AND CONDITIONS OF PROBATION (NON-DUI)
ORDEN DE SENTENCIA Y TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA LIBERTAD A PRUEBA
(Para Casos No Relacionados Con Conducir Bajo la Influencia del Alcohol)

People of the State of California
El Pueblo del Estado de California
VS. contra
Supervised Supervisada
Unsupervised No Supervisada
Case No.: Caso No.:
Date: Fecha:

MODIFICATION: Probation is reinstated on all original terms and conditions except as modified by this order.
MODIFICACIÓN: La libertad a prueba se reinstaura con todos los términos y condiciones originales, salvo lo que modifique esta orden.
Probation modified from Supervised to Unsupervised. Probation modified
La libertad a prueba se modifica de Supervisada a No Supervisada. La libertad a prueba se modifica

The defendant having been convicted of a misdemeanor violation of Section(s)
Ya que el acusado ha sido condenado de la violación como delito menor del/de los Artículo(s)

IT IS HEREBY ORDERED THAT THE DEFENDANT: [POR LA PRESENTE SE ORDENA QUE EL ACUSADO:]

Pay a reasonable monthly supervision fee as determined by the Probation Dept., which shall not exceed \$90 per month if placed on supervised probation.
Pague una cuota mensual razonable de supervisión conforme lo determine el Departamento de Libertad Probatoria, la cual no excederá de \$90 dólares al mes si está colocado en la libertad condicional supervisada.

IT IS FURTHER ORDERED THAT: [ADICIONALMENTE SE ORDENA QUE:]

- Imposition of sentence is suspended and defendant placed on probation for \_\_\_ years on the conditions designated below.
Defendant is sentenced to \_\_\_ days/months/years in jail. Sentence imposed and suspended for \_\_\_ days/months/years on the probation conditions designated below.

JAIL: [CARCEL:]

- Serve \_\_\_ days in the Santa Barbara County Jail Santa Maria Substation, with credit for time served of \_\_\_ actual days plus \_\_\_ days good time/work time for a total of \_\_\_ days; to report on or before noon/\_\_\_ AM/PM, on \_\_\_.
Jail time and \$\_\_\_ of FINE STAYED on condition defendant enroll in and participate in Recovery Point Alcohol Program for a minimum of \_\_\_ weeks attend \_\_\_ 12 step meetings.
Jail time and \$\_\_\_ of FINE STAYED on condition defendant enroll in and participate in \_\_\_ Drug and Alcohol Program for a minimum of \_\_\_ weeks/months.

FINES/FEES: [MULTAS/CUOTAS:]

Pay fine today in the amount of \$\_\_\_ (includes assessments), plus Restitution Fine in the amount of \$150.00 pursuant to PC 1202.4(b)(1) or pay by \_\_\_ or sign up for the installment payment plan.
Pague hoy una multa en la cantidad de \$\_\_\_ (incluye cuotas), mas Restitución a la Victima en la cantidad de \$150.00 conforme a PC1202.4(b)(1) o pague a más tardar el \_\_\_ o inscribirse en el plan de pago a plazos.

No Fine. Restitution Fine in the amount of \$150.00 pursuant to PC 1202.4(b)(1) due \_\_\_.
No Multa. Restitución a la Victimal en la cantidad de \$150.00 conforme a 1202.4(b)(1) CP a más tardar el \_\_\_.

No Fine. Court Security Fee of \$\_\_\_ due \_\_\_.
No Multa. Cargo para la Seguridad de \$\_\_\_ a más tardar el \_\_\_.

\$\_\_\_ of fine shall be exonerated by jail as stated in Jail term above.
de la multa se exonerá mediante encarcelamiento según se indica en el plazo de \_\_\_ cárcel indicado anteriormente.

Balance of fine is \$\_\_\_ payable to the Clerk of the Court, due by \_\_\_.
Saldo de la multa es \$\_\_\_ pagadero al Secretario del Tribunal a más tardar el \_\_\_ de \_\_\_.

\$(\_\_\_ hrs) of fine shall be paid by community work service by \_\_\_.
\$(\_\_\_ horas) de multa serán pagadas mediante trabajo de servicio a la comunidad completadas para el \_\_\_ de \_\_\_.

- In the event probation is revoked and full sentence is imposed, pay \$150 probation revocation restitution fine pursuant to PC 1202.44.
If victim restitution or restitution fines are unpaid 120 days prior to probation expiration date, prepare and file a new updated financial disclosure form with the Court no later than 90 days prior to the probation expiration date pursuant PC to 1202.4(11).

FAILURE TO PAY, SET UP PAYMENT PLAN, ARRANGE WORK ASSIGNMENT WITHIN 60 DAYS (of release), OR REPORT TO JAIL AS DIRECTED ABOVE WILL RESULT IN A WARRANT BEING ISSUED FOR VIOLATION OF PROBATION TERMS.

- Pay booking fee as per Criminal Justice Fee Order. Booking fee waived (GC \$29550.1)
Pay restitution/arrearage/child support as directed by Probation / Family Support in the amount of \$\_\_\_ in an amount to be determined by Probation.

9.  **Court retains jurisdiction over any restitution matter.** *El Tribunal tiene jurisdicción sobre cualquier asunto de restitución.*
10.  **Pay, in addition to any Fine and/or Restitution Fine, a Domestic Violence fee (DVO) of \$\_\_\_\_\_ (min \$500.00 – PC 1203.097) plus Security Fee of \$40.00 to the Clerk of the Court today or pay by \_\_\_\_\_ or sign up for the installment payment plan.**  
*Pague hoy, además de la Multa de Restitución a la Víctima un cargo por Violencia Doméstica (DVO), de \$\_\_\_\_\_ (Pago mínimo de \$500-PC 1203.097) mas cargo para la Seguridad de \$40.00, a 'Clerk of the Court' (Secretario del Tribunal) o pague a más tardar el \_\_\_\_\_ o inscribirse en el plan de pago a plazos.*
11.  **Pay \$ 100.00 to Domestic Violence Solutions for Santa Barbara County (PC 1203.097) by \_\_\_\_\_.**  
*Pague \$ 100.00 a Domestic Violence Solutions (Soluciones Contra la Violencia Doméstica) para el Condado de Santa Barbara (C.P. 1203.097) a más tardar el \_\_\_\_\_.*
12.  **\$\_\_\_\_\_ FINE reduced to \$\_\_\_\_\_ with  Proof of Insurance  valid license  other \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_**  
*LA MULTA de \$\_\_\_\_\_ queda reducida a \$\_\_\_\_\_ a  la presentación del Comprobante de Seguro  licencia válida  otro \_\_\_\_\_ a más tardar para el \_\_\_\_\_.*

**PROBATION/PROGRAMS:** See program information sheet for program addresses.

[LIBERTAD A PRUEBA/PROGRAMAS: Véase la hoja de información sobre los programas para obtener los domicilios de los mismos.]

13.  **Report to Probation Department within \_\_\_\_\_ hours/days from today/release from custody. Follow all reasonable orders including reporting address changes; enter and complete all recommended therapies and programs. Probation Dept. addresses on reverse.** *Preséntese al Departamento de Libertad a Prueba dentro de las próximas \_\_\_\_\_ horas/días a partir de hoy o de la fecha en que salga libre de custodia. Siga todas las instrucciones razonables, incluyendo el informar cambios en su domicilio; cumpla con y termine todas las terapias y los programas recomendados. Los domicilios del Departamento de Libertad a Prueba aparecen al reverso.*
14.  **Probation shall become unsupervised upon completion of  restitution  work service  fine  other \_\_\_\_\_**  
*La Libertad a Prueba se tomará no supervisada a la conclusión de  la restitución  el servicio de trabajo  la multa  otro \_\_\_\_\_*
15.  **Probation to conduct lethality study/Odara Assessment report. (PC 1203.097)** *El Depto. de Libertad Probatoria deberá realizar un estudio de mortalidad/informe sobre evaluación Odara (C.P. 1203.097)*
16.  **CWS: In addition to fine, report to probation and perform \_\_\_\_\_ hours of mandatory community work service and finish work by \_\_\_\_\_ (consecutive to any CWS hours performed in lieu of fine).** *CWS: Aparte de la multa, repórtese al Depto. de Probatoria y realice \_\_\_\_\_ horas obligatorias de trabajo en servicio a la comunidad (CWS) que deberá terminar a más tardar para el \_\_\_\_\_ (deberán realizarse después de haber cumplido con las horas de CWS que se hayan realizado en lugar del pago de alguna multa).*
17.  **ANGER MANAGEMENT: Report to anger management counseling within \_\_\_\_\_ days from today/release from custody. Enter and complete all recommended program(s) and pay all required fees.** *CONTROL DEL ENOJO: Repórtese al Depto. de Asesoría para aprender a controlar el enojo (Anger Management Counseling) a más tardar dentro de los \_\_\_\_\_ días a partir de la fecha de hoy/de cuando se le libere de custodia. Inscribese en y termine el/los programa(s) recomendado(s) y pague todos los cargos requeridos.*
18.  **BATTERER'S PROGRAM: Enroll in and successfully complete a one-year batterer's program. You must report and enroll within 7 days of today's date or release from custody to  Anger Management Counseling  Zona Seca  Probation Dept. Pay all required program fees.** *PROGRAMA PARA AGRESORES: Inscribese en y termine exitosamente un programa de un año para agresores. Usted deberá reportarse e inscribirse dentro de los primeros 7 días de la fecha de hoy o de la fecha en que se le libere de la cárcel a  Anger Management Counseling o  Zona Seca  Departamento de Libertad a Prueba . Pague todos los cargos relacionados al programa.*
19.  **CLEAN & SOBER: Follow all directions of the designated representative of the Clean and Sober Program. Enter and complete the Clean and Sober treatment program as designated. Pay any required program fees. Abstain from all use of alcohol and/or drugs.** *LIMPIO Y SOBRIO: Siga todas las indicaciones del representante que haya sido designado del Calendario de Limpio y Sobrio. Inscribese en y termine el Programa de Tratamiento Limpio y Sobrio que le haya sido designado. Pague los cargos requeridos por el programa. Absténgase por completo de ingerir o usar bebidas alcohólicas y/o drogas.*
20.  **NSF: Report to the District Attorney's Office within \_\_\_\_\_ days from today/release from custody. Pay restitution totaling \$\_\_\_\_\_ for all NSF checks.  Complete NSF program.**  
*NSF (No tener fondos suficientes al girar un cheque): Repórtese a la Oficina del Fiscal del Distrito dentro de los \_\_\_\_\_ días del día de hoy o de cuando sea liberado de la cárcel. Pague restitución en una cantidad total de \$\_\_\_\_\_ por todos los cheques NSF (girados sin tener fondos).  Termine el programa NSF.*
21.  **YOP: Enter and complete the Youth Offender Program (YOP). Return to court on \_\_\_\_\_ with proof of completion.** *YOP: Inscribese en y termine el Programa para Delincuentes Menores de Edad (YOP). Regrese al tribunal el día \_\_\_\_\_ con el comprobante de que ha terminado el programa.*
22.  **RECOVERY POINT: Report to the Recovery Point Program within 72 hours (of release) and again when ordered to do so.** *RECOVERY POINT: Repórtese al Programa Recovery Point dentro de las primeras 72 horas (de cuando haya sido puesto en libertad) y de nuevo cuando así se le ordene.*

**DRIVER'S LICENSE:** [LICENCIA DE CONDUCIR:]

23.  **Do not drive a motor vehicle unless in possession of a valid California driver's license, registration and insurance. Do not drive during any period of DMV suspension of your driving privilege.** *No conduzca un vehículo de motor a menos que posea una licencia válida de conducir de California, registro y seguro. No conduzca durante ningún período en que el Departamento de Tránsito haya suspendido su privilegio de conducir.*
24.  **For the first \_\_\_\_\_ days after your privilege to drive has been reinstated by the Department of Motor Vehicles, you may drive only to and from work, during the course of work and to and from the alcohol program.** *Durante los primeros \_\_\_\_\_ días después de que el Departamento de Tránsito le haya reinstaurado su privilegio de conducir, usted sólo podrá conducir de su casa a su trabajo, durante el transcurso de su trabajo y de su casa al programa contra el alcoholismo.*
25.  **Your privilege to drive is  restricted  suspended  revoked for \_\_\_\_\_ months pursuant to \_\_\_\_\_.**  
*Su privilegio de conducir queda  restringido  suspendido  revocado por \_\_\_\_\_ meses conforme a \_\_\_\_\_.*
26.  **Upon presenting a valid CA Drivers License and payment of fine to Clerk's office, Probation to terminate.** *Su regimen probatorio concluirá al presentar usted ante la Oficina del Secretario (Cerk) del Tribunal su Licencia de Manejar válida expedida por el estado de California y el comprobante de pago de la(s) multa(s).*

**SPECIFIC CONDITIONS:** [CONDICIONES ESPECÍFICAS:]

27.  **Obey all laws. Do not drive with any measurable amount of alcohol in your blood. Complete standardized chemical test if arrested for driving under the influence of alcohol or drugs, or upon the request of a peace officer.** *Obedezca todas las leyes. No conduzca con ninguna cantidad medible de alcohol en su sangre. Sométase a la prueba química ordinaria si lo arrestan por manejar bajo la influencia del alcohol o de las drogas o cuando se lo solicite un oficial de la policía.*
28.  **Obey all laws and commit no similar violation of the law.** *Obedezca todas las leyes y no cometa ninguna contravención de las leyes similar.*
29.  **Keep the Court, Probation and Program(s) informed of any change in residence or employment.** *Mantenga al Tribunal, al Depto. de Probatoria y al/ a los Programa(s) informados sobre cualquier cambio en su domicilio o empleo.*
30.  **Carry correct identification and present it to a police officer upon request.** *Lleve consigo identificación correcta y preséntela al oficial del orden público que así lo solicite.*
31.  **Submit to controlled substance use test as directed by a probation officer or law enforcement officer.** *Sométase a que le realicen pruebas para detectar el uso de substancias controladas de conformidad con las indicaciones de un oficial del regimen probatorio o de un oficial del orden público.*
32.  **Submit your person, property, residence and vehicle to search and seizure at any time, day or night, by a peace or probation officer, with or without a warrant, and with or without probable cause.** *Someta su persona, propiedad, residencia y vehículo a registro e incautación en todo momento, día o noche, por un oficial de la policía o de libertad a prueba, con o sin orden de cateo y con o sin motivo justificado.*

33.  **Do not possess or use any drugs or narcotics unless prescribed by a licensed physician, and then only in the amounts prescribed; report immediately any prescribed use to your probation officer, if your probation is supervised.** *No deberá poseer o usar ninguna droga o estupefaciente a menos que sea recetado por un médico con licencia para ejercer, y aun en ese caso sólo en las dosis prescritas; deberá reportar de inmediato cualquier uso recetado a su supervisor de libertad a prueba, si es que su regimen probatorio es supervisado.*
34.  **Do not drink or possess any alcoholic beverages and stay out of places where they are the chief item of sale.** *No beba ni posea bebidas alcohólicas y manténgase alejado de los lugares donde éstas sean el principal producto de venta.*
35.  **No DRINKING at all for \_\_\_\_\_ months/years.** *No BEBA en absoluto durante \_\_\_\_\_ meses/años.*
36.  **Do not contact, molest, annoy, threaten, harass or stalk \_\_\_\_\_.**  
*No se comunique con, importune, moleste, amenace, hostigue o aceche a \_\_\_\_\_.*
37.  **Stay away from \_\_\_\_\_.**  
*Manténgase alejado de \_\_\_\_\_.*
38.  **Move out of residence at \_\_\_\_\_.**  
*Sálgase de su domicilio ubicado en \_\_\_\_\_.*
39.  **Do not own or possess any weapon/firearm (or any illegal weapon)  For 10 years.** *No podrá ser dueño de, ni poseer ninguna arma/arma de fuego (o cualquier arma ilícita)  durante 10 años.*
40.  **Register as  Narcotic offender  Sex offender**  
*Regístrese con la policía local como un  delincuente por delitos de droga  delincuente por delitos sexuales.*
41.  **Not associate with any gang members or anyone possessing illegal weapons: do not wear, display, use or possess any insignia, tattoos, written materials, drawings, hand signs, or any article of clothing which is evidence of affiliation with or membership in a gang.** *No se junte con ningún miembro de pandillas o cualquier persona que posea armas ilícitas; no se vista con, exhiba o tenga en su posesión cualquier insignia, tatuaje, material escrito, dibujo, señas con las manos, o cualquier prenda de vestir que evidencie afiliación con o membresía en una pandilla.*
42.  **Not write or draw graffiti, or possess implements commonly used to create graffiti, such as spray paint cans, markers or sharp tools.** *No escriba ni dibuje graffiti, ni tenga en su posesión alguno de los implementos que comunmente se utilizan para crear graffiti tales como latas de pintura en aerosol, plumones o herramientas afiladas.*
43.  **Do not open or possess/maintain any checking account unless authorized by Probation.** *No abra, ni tenga en su posesión, ni mantenga una cuenta de cheques a menos que se lo haya autorizado el Depto. de Probatoria.*
44.  **Ask for ID to any purchaser of alcohol who appears to be less than 25 years of age.** *Pida que se identifique cualquier persona que pretenda comprar una bebida alcohólica y que aparente tener menos de 25 años de edad.*
45.  **Follow all orders on the  PC 136.2 Protection Order as a condition of Probation  other \_\_\_\_\_ attached; incorporated herein by reference.** *Cumpla con todas las órdenes que se especifiquen en el/  Orden de Protección C.P. 136.2 como una condición de la Libertad a Prueba  otro \_\_\_\_\_ según se anexa; que se incorpora al presente por referencia.*

**IGNITION INTERLOCK:** [DISPOSITIVO QUE INTERRUMPE LA MARCHA DE SU AUTO:]

46.  **Do not own/operate a vehicle unless that vehicle is equipped with a functioning, certified ignition interlock device.** *No podrá ser dueño de, ni operar un vehículo a menos que ese vehículo esté equipado con un dispositivo "interlock".*
47.  **Comply with all terms of the attached ORDER TO INSTALL IGNITION INTERLOCK DEVICE. Return proof of installation to the court within 30 days.** *Cumpla con todos los términos de la ORDEN PARA INSTALAR UN DISPOSITIVO "INTERLOCK" adjunta. Presente constancia de la instalación al Tribunal dentro de los siguientes 30 días.*
48.  **Install an IID with proof to the court on \_\_\_\_\_ at 8:00 AM. Defendant must be present.** *Instale un IID (Dispositivo que Interrumpe la Marcha), presentando constancia de ello ante el tribunal el día \_\_\_\_\_ a las 8:00 AM. Es necesario que el acusado esté presente.*

**OTHER:** [OTRAS:]

49.  **Other:** *Otras* \_\_\_\_\_
50.  **Return to Court on \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ AM/PM in Dept. \_\_\_\_\_ for review \_\_\_\_\_ (Defendant must be present).** *Regrese al Tribunal el día \_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_ AM/PM al Departamento \_\_\_\_\_ para una revision \_\_\_\_\_ (El acusado debe estar presente.)*
51.  **Sign and return this probation order to Criminal Division ex-parte clerk by \_\_\_\_\_.**  
*Firme y devuelva esta orden de Libertad a Prueba al secretario ex-parte de la División Penal a más tardar el día \_\_\_\_\_.*

**Judge/Commissioner of the Superior Court**

*El Juez/Comisionado del Tribunal Superior*

The Court may modify or revoke this order, should it believe the interests of justice require it, or should it believe the defendant to have violated any terms hereto. *El Tribunal podrá modificar o revocar esta orden si considera que así lo requieren los intereses de la justicia, o si considera que el acusado ha quebrantado cualquiera de sus términos.*

I, the defendant, have read, understand and accept the above conditions of my probation and have received a copy thereof. I understand that failure to fulfill any of the conditions of probation will constitute a violation of said probation and a WARRANT OF ARREST will issue. I understand that upon satisfactory completion of probation, I may apply to the Court to have the complaint dismissed as provided by Section 1203.4 of the Penal Code. *Yo, el acusado, he leído, entiendo y acepto las condiciones anteriores de mi libertad a prueba y he recibido copia de la misma. Entiendo que el no cumplir con cualquiera de las condiciones de mi libertad a prueba constituye una violación de dicha libertad a prueba y que se expedirá una ORDEN DE APREHENSIÓN EN MI CONTRA. Entiendo que una vez que concluya satisfactoriamente con mi libertad a prueba, puedo solicitar al Juez que la acusación sea desechada, conforme lo dispone el Artículo 1203.4 del Código Penal.*

Signature of Defendant	Street Address	City	State	Zip Code
<i>Firma del Acusado</i>	<i>Domicilio</i>	<i>Ciudad</i>	<i>Estado</i>	<i>Código Postal</i>

**Attorney accepts terms and conditions of probation on behalf of defendant.** *El abogado acepta los términos y condiciones de la libertad a prueba a nombre del acusado.*

**Interpreter has translated into appropriate language.** *El intérprete ha hecho la traducción al idioma apropiado.*

**Mail fines payable to Clerk of the Superior Court to the address checked above.**

**Clerk:** \_\_\_\_\_

*Remita por correo las multas pagaderas a: "Clerk of the Superior Court" al domicilio marcado anteriormente.*

**SANTA BARBARA COUNTY PROBATION DEPARTMENTS**

**Santa Barbara**

117 East Carrillo Street  
Santa Barbara, CA 93101  
Phone: (805) 882-3700

**Santa Maria**

2121 S. Centerpointe Parkway  
Santa Maria, CA 93455-6139  
Phone: (805) 739-8500

**Lompoc**

415 East Cypress Avenue  
Lompoc, CA 93436  
Phone: (805) 737-7800